

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 91 (1965)  
**Heft:** 41

**Artikel:** Fischerlatein  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-505178>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

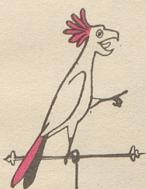
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Bitte weitersagen

Das Recht  
ist ein Gesellschaftsspiel,  
ich weiß von ihm  
nicht allzuviel.

Am meisten ist es  
dann mir wert,  
wenn mir ein Unrecht  
widerfährt!

Mumenthaler

### Zeitgemäße Frage

«Was haben Sie für einen Wagen?»  
«Einen DKW. – Und Sie?»  
«Einen GKW.»  
«Einen .....?»  
«Gar Keinen Wagen!»

as

### Minimaladresse

Mit der knappen Adresse «-tt- BZ 4410» erreichte eine Postkarte auf kürzestem Weg den -tt-Mitarbeiter der «Basellandschaftlichen Zeitung» in Liestal, was dort auch als Leistung unserer findigen Post gewürdigt wurde. In einer Zuschrift wies dann ein Leser darauf hin, daß sich die Stenogrammadresse tatsächlich dem Adressenexistenzminimum näherte. Immerhin müsse erwähnt werden, «daß Briefe, die nichts als die zwei Buchstaben «Bö» als Anschrift trugen, jeweilen aus verschiedenen Landesgegenden direkt den Weg nach Heiden zum Nebelspalter-Bildredaktor Carl Böckli fanden. Popularität ist eben alles!

PS. Briefe mit einem großen Null (also dem absoluten Minimum) als Adresse müßten die Post allerdings in Verlegenheit bringen. Nicht nur in Bern ...»

Boris

### Fischerlatein

«Was meinsch, Kamerad, en Hecht han i gfange geschter, es PrachtsTier, en Wunderfisch. Dä han i hei gnoo und in Goldfischteich too.» Nun ja, der Kollege kannte das



Bezugsquellen nachweis: E. Schlatter, Neuchâtel

Fischerlatein des Anglers und bestand darauf, ihn nach Hause begleiten und den Wunderfang ansehen zu dürfen. Auf dem Nachhauseweg wurde der Prahler stiller und stiller. Schließlich standen die beiden vor dem Goldfischteich. «Was isch jetzt», sagte der Kollege nach intensiver Musterung, «wo isch jetzt dä Superhecht, wot eso plagiert häsch devo?» Meinte der andere kleinlaut: «Lueg de sääb det, wo sich hinder em Goldfisch verschteckt!» MO

## DAS NEUE BUCH

### Das Ende von Seldwyla

Unter «Seldwyla» verstehen wir nicht nur eine Art helvetisches Schilda, nicht nur eine (der Wirklichkeit abgeschauta) Schöpfung Gottfried Kellers, sondern eine Lebenseinstellung, eine Epoche vor allem, oder besser: das Ende einer Epoche. Darnach begann die Zeit, die wir als «heutzutage», als «unsere Zeit» bezeichnen.

Auf dieser Schwelle stand und wirkte Gottfried Keller. Und diese Schwelle beschreibt in bester Kenntnis der örtlichen Gegebenheiten (Zürichs) Kurt Guggenheim in «Das Ende von Seldwyla» (Artemis Verlag). Der Verfasser gesteht, er habe keine Biographie schreiben wollen. Es wurde auch keine. Es ist ein Kommentar zu wesentlichen Extraktien aus Keller-Biographien, ausgewählt und gedeutet, um uns die Persönlichkeit Kellers näherzubringen und um uns gleichzeitig sein Werk – eben unter dem Aspekt der Zeitwende – besser (oder überhaupt) verstehen zu lassen.

Zeit- und werkkritisch, aber mit unendlicher Sorgfalt, mit der Einfühlungsgabe, die nur ein Dichter für Werk und Verhalten eines Dichters aufbringt, deckt Guggenheim Schicht um Schicht des Wesens Gottfried Kellers ab und konfrontiert jede mit der Umwelt, mit Seldwyla, und der Zeit, als dieses Seldwyla zu Ende ging. BK

# canadoline

mit Tiefenwirkung

sichert dem Haar  
Lebenskraft und Schönheit



Ihre Haare stellen ein Kapital von Jugend und Schönheit dar, welches Sie bewahren müssen.

Gebrauchen Sie jeden Tag Canadoline «mit Tiefenwirkung», Ihre Sicherung gegen Haarausfall, Schuppenbildung und die anderen Leiden der Kopfhaut.

Canadoline regt die Durchblutung der Kopfhaut an, steuert die Absonderung der Talgdrüsen und führt dem Haar Nähr- und Aufbaustoffe zu.

Für die Schweiz:

m+s



Beutel netto 45 gr. Fr. 1.70  
Dose netto 300 gr. Fr. 10.50